



# تَشْوِيبِي

لا يُعِيرُ أَلْعَابَهُ

تِييرِي كُورْتَان







Édition originale : 1997  
Titre : T'choupi ne veut pas prêter  
T'choupi, un personnage de Thierry Courtin  
© 1997, Éditions Nathan, Paris, France

الطبعة العربيّة  
العنوان: تشوبي لا يُعيرُ ألعابه *Tshubi lá yu'ir al'ābah*  
تشوبي، شخصيّة لِثييري كورتان  
الرسوم: ثييري كورتان - جميع الحقوق محفوظة  
الألوان: صوفي كورتان  
الناشر، مؤسسة نوفل Naufal  
جميع الحقوق محفوظة  
© هاشيت أنطوان ش.م.ل., 2010, Hachette Antoine S.A.L.  
ص. ب. 11-0656، رياض الصلح، 1107 2050 بيروت، لبنان  
العنوان التجاري: سنّ الفيل، حرج تابت، بناية فورست  
البريد الإلكتروني: [naufal@hachette-antoine.com](mailto:naufal@hachette-antoine.com)  
الطبعة الأولى: 2010  
ر.د.م.ك. غلاف كرتونيه: 6-208-26-9953-978  
ر.د.م.ك. غلاف عادي: 5-346-26-9953-978

اقتباس التصميم الفني: كرمة حمادة  
الخط: پاسكال زغيبي ومارتن مايور  
التحرير: پاسكال قهوجي ونجلاء رعيدي شاهين

# تشيوبي

## لا يُعيرُ ألعابه

رسوم تيري كورتان  
نقلته عن الفرنسية سمر محفوظ براج





– تشوبي، تَعَالَ، لَقَدْ جَاءَ بِيلُو  
مَعَ أُمِّهِ. أَئِنَّ أَنْتَ؟ هَيَّا اذْهَبْ  
مَعَ بِيلُو إِلَى غُرْفَتِكَ وَالْعَبَا مَعًا!



صاحّ بيلو:

– واو! كُرّة! رائِع! تَعَال يا تشوبي،

تَتَلَعَبُ كُرّة القَدَم في الحَدِيقَة.

تَسْتَرى، أنا لَاعِب مَاهِرٌ وَأَزْكُلُ

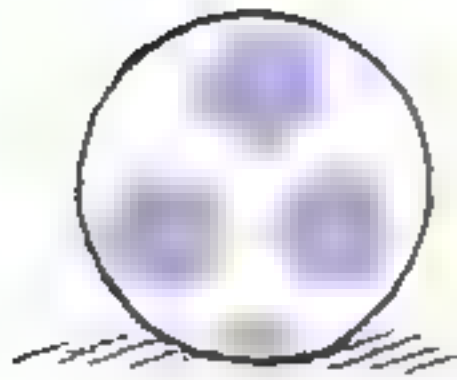
الْكُرّة جَيِّدًا.







- لا، لا أريدُ أَنْ أَلْعَبَ في  
الحَدِيقَةِ. أَعِدْ لِي كُرَتِي الآنَ!  
قَدْ تَكْسِرُ زُجَاجَ النَّافِذَةِ!



- واو! قِطارٌ! كَيْفَ يَمْشِي هَذَا  
القِطارُ يا تشوبي؟ آه، ها هُوَ  
السائقُ. اَلنَّ تَلْعَبْ مَعِي؟







– كَلَّا. أَتُرِكَ الْقِطَارَ، تَتَكَبَّرُهُ.

أَنَا أَلْعَبُ بِهِ. أَمَّا أَنْتَ،

فَيُمْكِنُكَ أَنْ تَتَفَرَّجَ عَلَيَّ.



- حَسَنًا، أَنَا سَأَلَعَبُ بِهَذِهِ السَّيَّارَةِ.  
طَلَبْتُ مِنْ بَابَا أَنْ يُخْضِرَ لِي سَيَّارَةً  
مِثْلَهَا. إِبْتَعِدْ يَا تَشُوبِي كَي  
تَمُرَّ السَّيَّارَةُ!



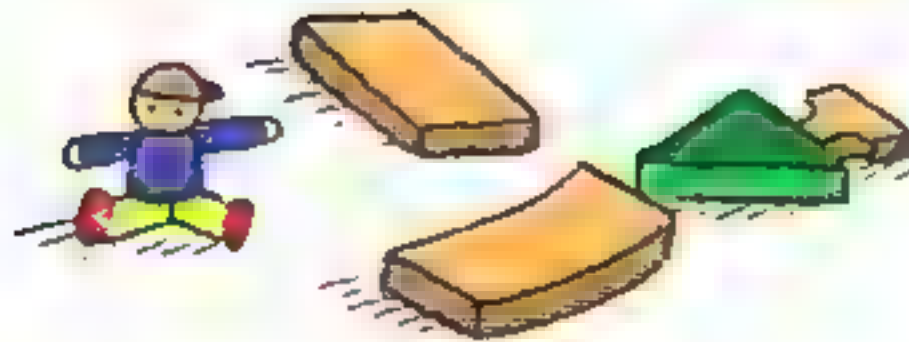




– هذه السَّيَّارَةُ لي، لَنْ أَسْمَحَ  
لَكَ بِأَنْ تَلْعَبَ بِهَا. ائْتُرْكْهَا.

رَدَّ بِيْلُو:

– حَسَنًا، سَأَلْعَبُ بِالْعَابِي،  
وَلِوْخُدي.



قَالَ تَشُوبِي:

– واو! مَا أَجْمَلَ هَذِهِ الشَّاحِنَةَ!

قُلْ تُعِيرُنِي إِيَّاهَا يَا بِيلُو؟

– كَلَّا، لَمْ أَغْدُ أُرِيدُ أَنْ أَلْعَبَ مَعَكَ.







قال تشوبي:

– عِنْدِي فِكْرَةٌ، مَا رَأَيْتُكَ لَوْ نَلْعَبُ

مَعًا بِالْعَابِكِ وَبِالْعَابِي؟



مَعًا نَتَسَلَّى وَنَمْرَحُ أَكْثَرَ.









تشوبي  
صديق الصغار



- 1 تشوبي لا يُعيرُ ألعابه
- 2 تشوبي غاضبٌ
- 3 تشوبي يأكلُ كثيرًا
- 4 تشوبي يحتفلُ بعيد ميلاده
- 5 تشوبي مريضٌ
- 6 تشوبي يريدُ أن يُشاهدَ التلفزيون
- 7 تشوبي يستخدِمُ النونو
- 8 تشوبي لا يريدُ أن ينامَ

**A.** LITTERATURE  
JEUNESSE - DE 4 A 7  
ANS - JEUNESSE

تشوبي لا يعير ألعابه - 1

DEPARTEMENT LIVRES ARABES



9 789953 262086

4.9 \$ TTC

hachette  
أنطوان